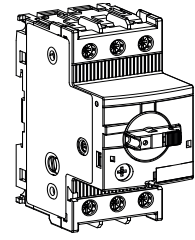


MBS32NH

en Installation instructions
de Montageanweisung
es Instrucciones de montaje
fr Notice de montage
it Istruzioni di montaggio

Manual Motor Starter MBS32NH
Motorschutzscharter MBS32NH
Guardamotor MBS32NH
Disjoncteur-moteur MBS32NH
Salvamotore MBS32NH



Doc.No. 4TQE569903F0001 (b)



ar تحذير: جهد كهربائي خطير!
راجع تعليمات التشغيل.
افصل الكهرباء وقم بتمكينها قبل العمل في هذا الجهاز.
تنبيه! يجب عدم التركيب إلا من خلال شخص على دراية بمجال التقنية الكهربائية.

bg Предупреждение: Опасно напрежение! Вижте инструкциите за работа.
Изключете и блокирайте захранването преди да работите с устройството.
Внимание! Да се монтира само от експерт електротехник.

cs Varování: Nebezpečné napětí! Viz návod k obsluze. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a uzamkněte napájení. Pozor! Toto zařízení smí instalovat pouze osoba s elektrotechnickou odborností.

da Advarsel: Farlig elektrisk spænding! Se installationsinstruktioner. Frakobl enheden, og afbryd strømforsyningen, før du arbejder med denne enhed. Giv agt! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.

de Warnung: Gefährliche Spannung! Siehe Installationsanleitung. Vor dem Arbeiten Gerät ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen. Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.

el Προειδοποίηση: Επικίνδυνη τάση! Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας. Αποσυνδέστε και απομονώστε την παροχή ισχύος προτού ξε κινήσετε τις εργασίες σε αυτήν τη συσκευή. Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.

en Warning: Hazardous voltage! Refer to installation instructions. Disconnect and lock out power before working on this device. Attention! Installation by person with electrotechnical expertise only.

es Advertencia: ¡Tensión peligrosa! Consulte las instrucciones de instalación. Antes de trabajar con este dispositivo, desconecte y bloquee la corriente. ¡Atención! La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico electricista.

et Hoiatus: Elektrilöögi oht! Lisateavet vaadake kasutusjuhendist. Enne selle seadmega töötamist ühendage lahti ja lukustage toide. Tähelepanu! Seadet tohib paigaldada ainult elektrotehnilise kogemusega isik.

fi Varoitus: Vaarallinen jännite! Katso asennusohje. atkaise virta ja estä virran kytkeyminen lukituksella ennen töiden aloittamista. Huomio! Asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on kokemusta sähkötekniikasta.

fr Avertissement: Tension dangereuse! Consultez les consignes d'installation. Débranchez et verrouillez l'alimentation électrique avant d'entreprendre des travaux sur cet appareil. Attention! L'installation doit être effectuée uniquement par une personne ayant une expertise en électrotechnique.

hr Upozorenje: Opasan napon! Pogledajte upute za ugradnju. Odspojite i isključite struju prije rada na ovom uređaju. Pažnja! Ugradnja je dopuštena samo osobama stručnim u području elektrotehnike.

hu Figyelmeztetés: Veszélyes feszültség! Lásd a használati utasítást. Válassza le és zárja ki az áramellátást, mielőtt a berendezésen dolgozni kezd. Figyelem! Az üzembe helyezést csak elektrotechnikai szakértelemmel rendelkező személy végezheti el.

en Consider the data on the label at the side of the unit.
de Beachten Sie die Daten auf dem seitlichen Typenschild des Geräts
fr Veuillez tenir compte des données indiquées sur la plaque signalétique située sur le côté de l'appareil.

it Attenzione: Tensione pericolosa! Fare riferimento alle istruzioni per l'uso. Prima di intervenire su questo dispositivo, scollegare e isolare tutte le fonti di alimentazione. Attenzione! L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da un installatore qualificato.

lt Įspėjimas: Pavojinga įtampa! Žr. naudojimo instrukcijas. Atjunkite ir laikinai užblokuokite maitinimą prieš dirbdami su šiuo įrenginiu. Dėmesio! Įrengti gali tik asmuo, turintis elektrotechniko patirties.

lv Brīdinājums: Bīstams spriegums! Skatiet darba norādījumus. Pirms sākat darbu ar šo ierīci, atvienojiet un bloķējiet strāvas padevi. Uzmanību! Uztādīšanu drīkst veikt tikai persona ar zināšanām par elektrotehniku.

nl Waarschuwing: Gevaarlijke spanning! Raadpleeg de installatie-instructies. Koppel dit apparaat los van de stroomvoorziening voordat u werkzaamheden uitvoert. Let op! Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een monteur met elektrotechnische expertise.

no Advarsel: Farlig spenning! Se i bruksanvisningen. Koble fra og steng av strømmen før du arbeider på denne enheten. Forsiktig! Montering skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompentanse.

pl Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie! Patrz: instrukcja instalacji. Przed rozpoczęciem wykonywania pracy z tym urządzeniem odłącz i zablokuj zasilanie. Uwaga! Montaż może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca doświadczenie elektrotechniczne.

pt Aviso: Tensão perigosa! Consulte as instruções de instalação. Desconecte e desligue a energia elétrica antes de trabalhar nesse dispositivo. Atenção! A instalação deve ser feita apenas por uma pessoa com especialidade eletrotécnica.

ro Avertisment: Tensiune electrică periculoasă! Consultați instrucțiunile de utilizare. Deconectați și închideți sursa de energie înainte de a lucra cu acest dispozitiv. Atenție! Instalarea trebuie realizată doar de către o persoană cu expertiză electrotehnică.

ru Предупреждение: Опасное электрическое напряжение! Обратитесь к инструкциям по монтажу. Отключите электропитание и обеспечьте безопасность перед началом работ. Внимание! Монтаж должен выполняться только специалистом по электротехническим работам.

sk Výstraha: Nebezpečné napätie! Pozrite si návod na použitie. Pred začatím prác na tomto zariadení odpojte a zablokujte napájanie. Pozor! Inštaláciu smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami v oblasti elektrotechniky.

sl Opozorilo: Nevarna napetost! Glejte navodila za uporabo. Pred delom na tej napravi izklopite in zaklenite električno napajanje. Pozor! Namestitev sme izvesti samo elektrotehnični strokovnjak.

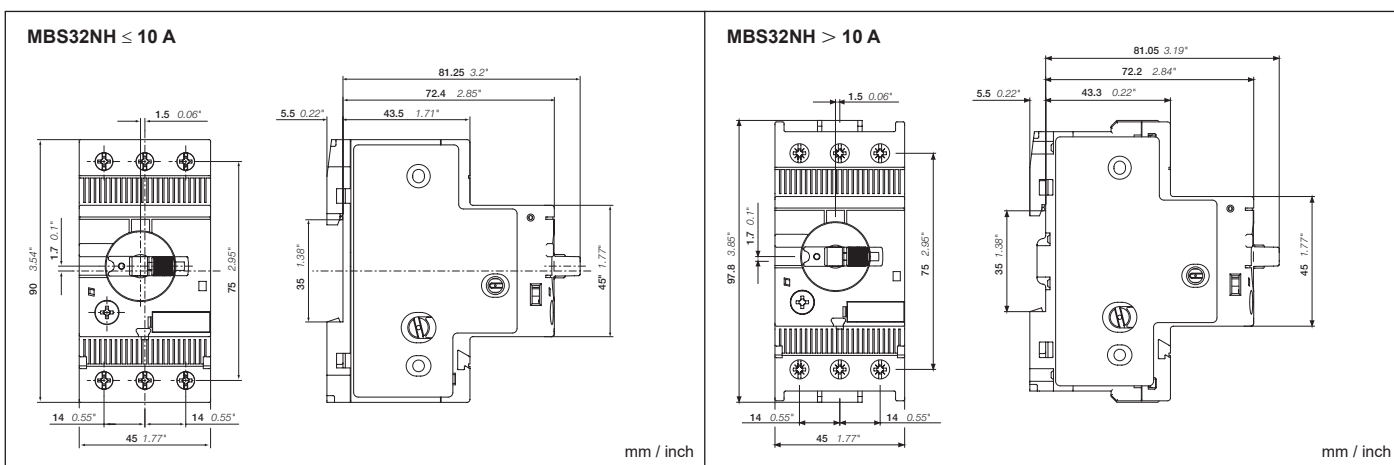
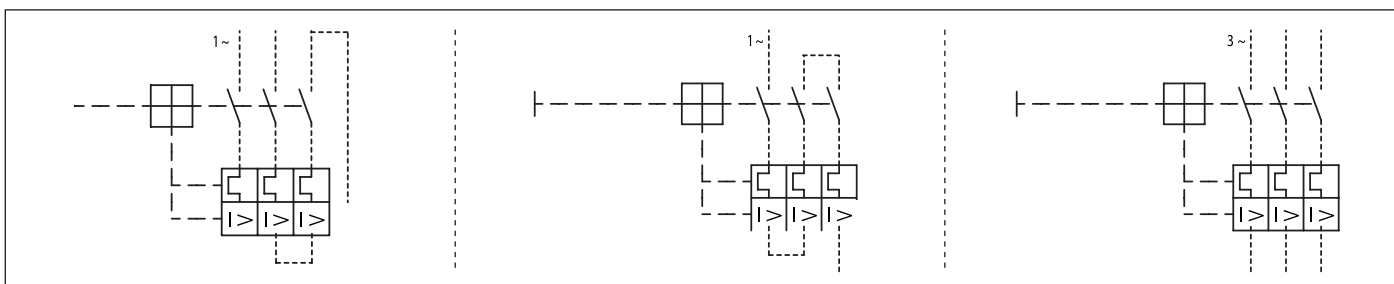
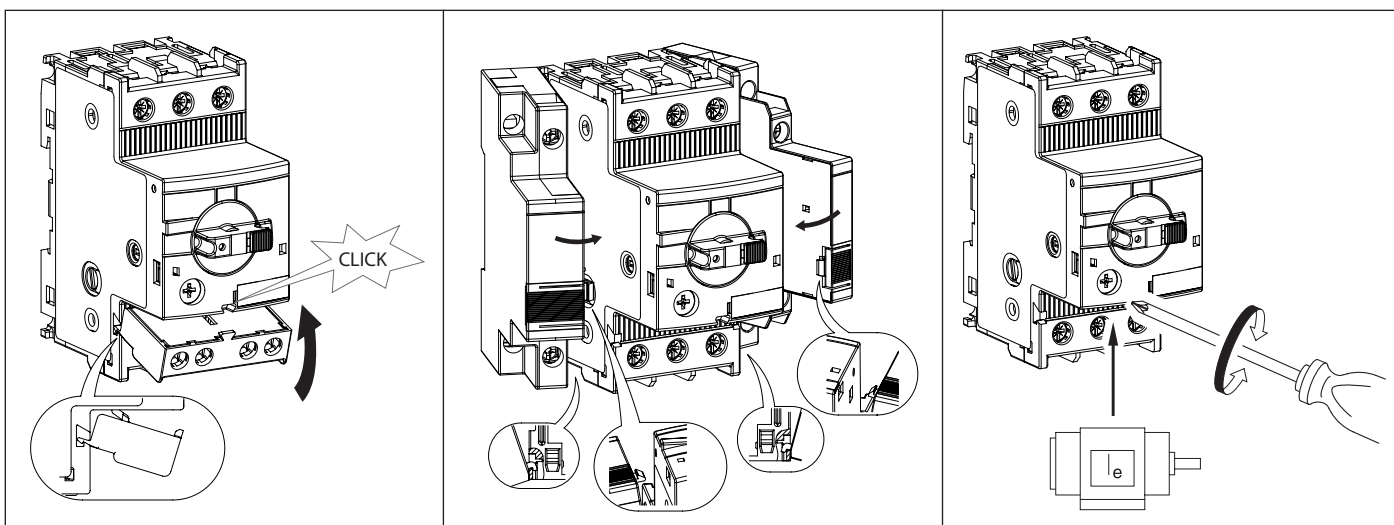
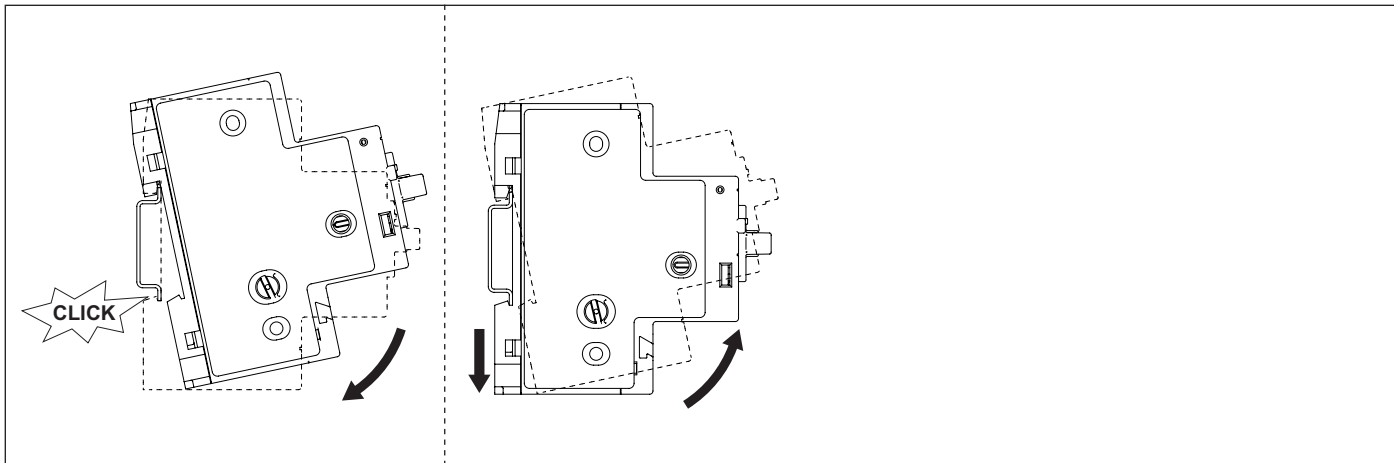
sv Varning: Livsfarlig spänning! Se i bruksanvisningen. Frånkoppla och blockera anläggning eller en anläggningsdel innan arbete utförs. Obs! Får endast installeras av behörig elektriker.

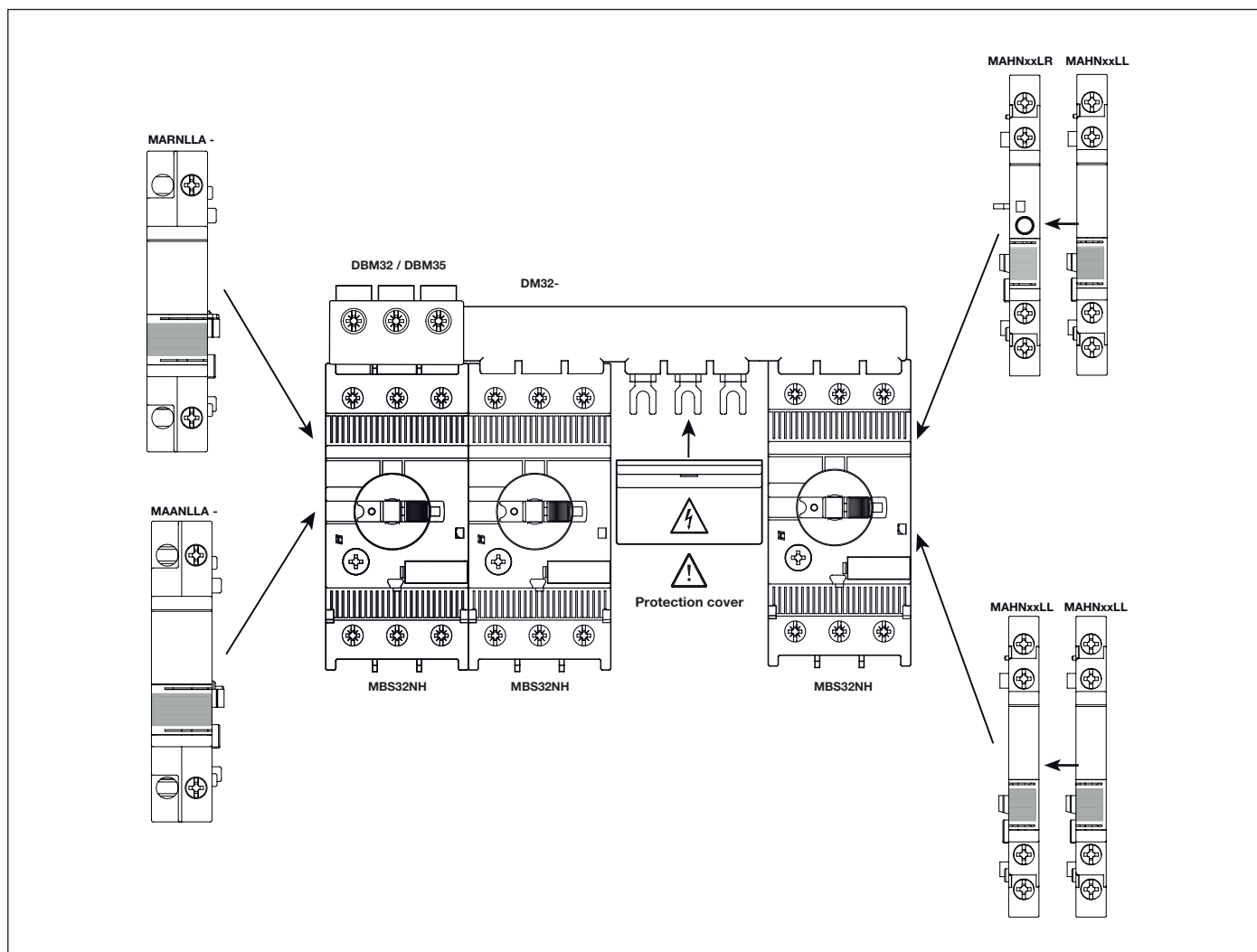
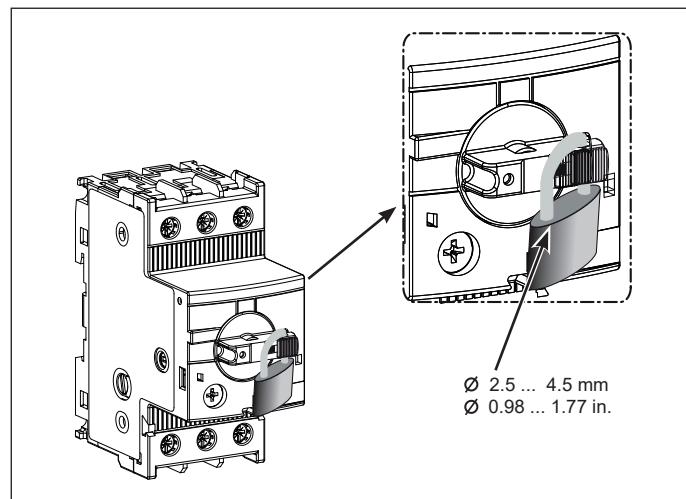
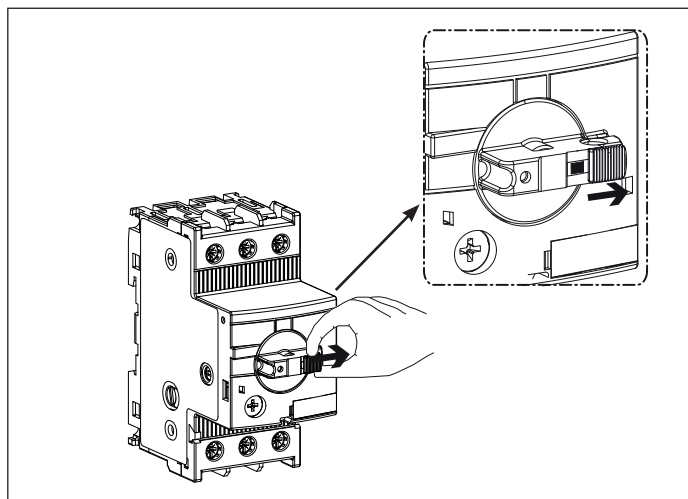
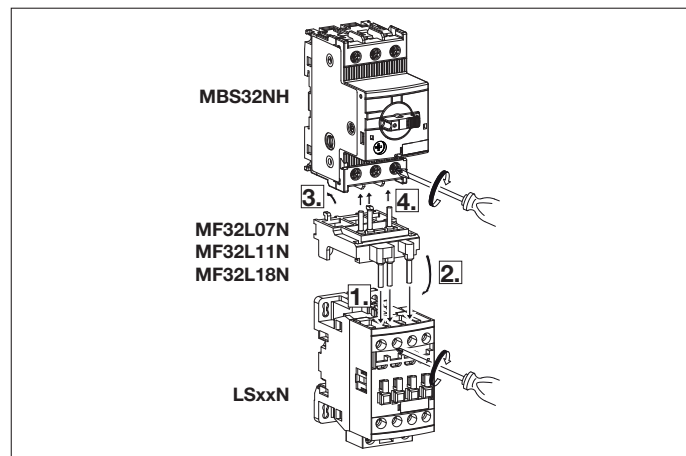
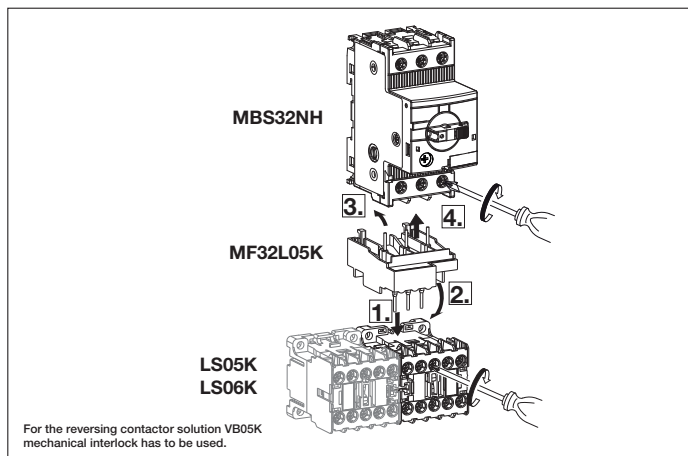
tr Uyarı: Tehlikeli gerilim! Montaj talimatlarını bakın. Bu cihaz üzerinde çalışmadan önce elektriği kesin ve kilitleyin. Dikkat! Yalnızca elektroteknik uzmanlığı sahip kişiler tarafından kurulabilir.

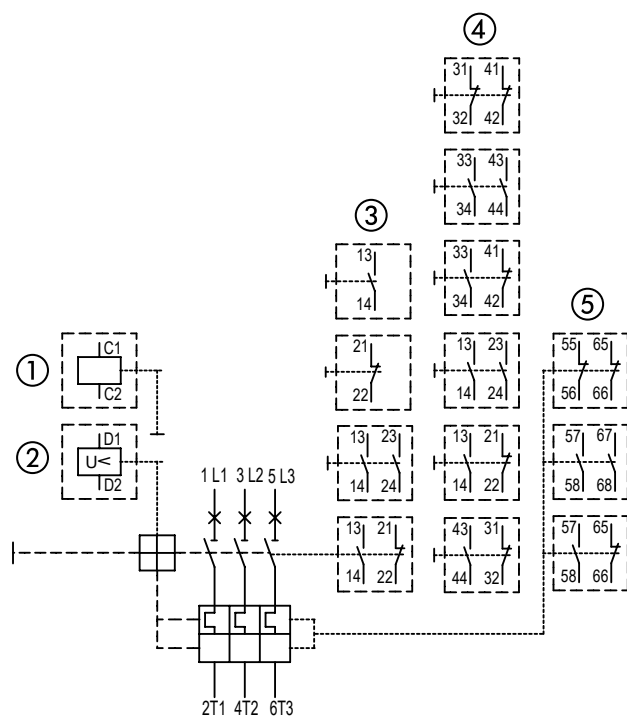
zh 警告: 高压危险! 请参见操作手册。操作本设备前请断开并锁定电源。注意! 安装仅限专业电工人员。

it Tenete conto dei dati riportati sulla targhetta conoscitiva a lato dell'apparecchio!
es Observar los datos en la placa de características lateral del dispositivo.

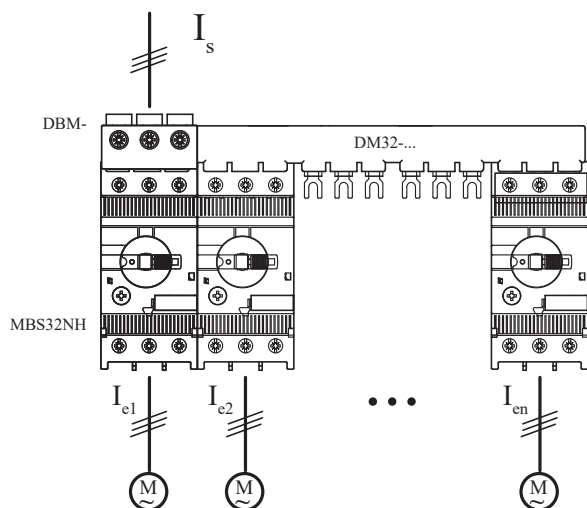
MBS32NH ≤ 10 A	M3.5 0.8 ... 1.2 Nm / 10 ... 12 lb-in	Ø 5.5 mm	Pozidriv No. 2	1/2 x 1 ... 4 mm ²	1/2 x 0.75 ... 2.5 mm ² 1/2 x AWG 16 ... 12	1/2 x 0.75 ... 2.5 mm ²	9 mm
MBS32NH ≥ 12 A	M4 2 Nm / 18 lb-in	Ø 6.5 mm		1/2 x (1 ... 2.5) (2.5 ... 6) mm ²	1/2 x (1 ... 2.5) (2.5 ... 6) mm ² 1/2 x AWG 16 ... 8	1/2 x 0.75 ... 6 mm ²	10 mm
MAHNxx -LR/-LL MAHNxx FB	M3 0.8 ... 1.2 Nm / 7 lb-in	Ø 5.5 mm		1/2 x 1 ... 1.5 mm ²	1/2 x 0.75 ... 1.5 mm ² 1/2 x AWG 16 ... 14	1/2 x 0.75 ... 1.5 mm ²	8 mm
MARNLLA MAANLLA	M3.5 0.8 ... 1.2 Nm / 7 lb-in	Ø 5.5 mm		1/2 x 1 ... 4 mm ²	1/2 x 0.75 ... 2.5 mm ² 1/2 x AWG 16 ... 14	1/2 x 0.75 ... 2.5 mm ²	
DBM32	M3.5 2.5 Nm / 22 lb.in	Ø 5.5 mm	Hexagon 4	1 x 6 ... 25 mm ² 1 x AWG 10 ... 4	1 x 6 ... 16 mm ² 1 x AWG 10 ... 6	-	10 mm
DBM35	M8 4.5 Nm / 40 lb.in			1 x 10 ... 35 mm ² 1 x AWG 8 ... 2	1 x 10 ... 35 mm ² 1 x AWG 8 ... 2	-	12 mm





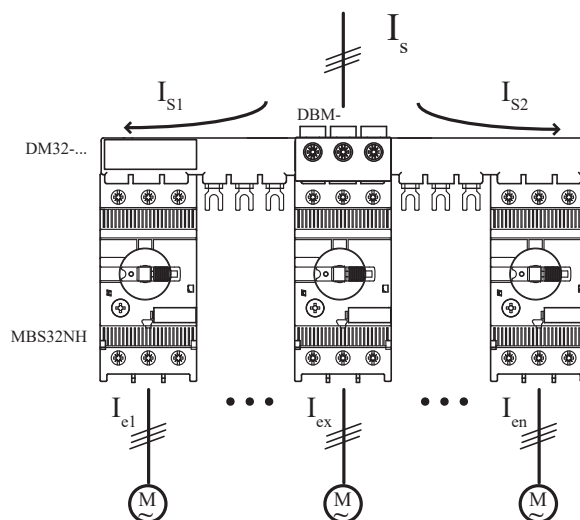


- ① MAANLLA -
- ② MARNLLA -
- ③ MAHNxxFB
- ④ MAHNxxLL
- ⑤ MAHNxxLR



$$I_{e,S1-...} \geq I_S = \sum_{i=1}^n I_{ei} = I_{e1} + \dots + I_{en} !$$

$$I_{e,PS1-...} \geq I_S = \sum_{i=1}^n I_{ei} = I_{e1} + \dots + I_{en} !$$



$$I_{e,S1-...} \geq I_S = I_{S1} + I_{S2} = \sum_{i=1}^n I_{ei} = I_{e1} + \dots + I_{en} !$$

$$I_{e,PS1-...} \geq I_S = I_{S1} + I_{S2} = \sum_{i=1}^n I_{ei} = I_{e1} + \dots + I_{en} !$$



WARNING

When an overload or a fault current interruption occurs, circuits must be checked to determine the cause of the interruption. When a fault condition exists, the current-carrying components should be examined and replaced when damaged, and the integral current sensors must be replaced to reduce the risk of fire or electric shock.

To maintain overcurrent, short-circuit, and ground-fault protection, the manufacturer's instructions for selection of overload and short-circuit protection must be followed to reduce the risk of fire or electric shock.

Suitable for installation in an enclosure with minimum dimensions of 180 x 120 x 165 mm

AVERTISSEMENT

En cas d'intervention due à une surcharge ou un courant de défaut, les circuits doivent être vérifiés pour déterminer la cause de l'interruption.

En condition de défaut, les composants porteurs de courant devraient être examinés et remplacés au besoin, et les capteurs de courant intégrés doivent être remplacés afin de réduire le risque d'incendie et ou de choc électrique.

Pour assurer une protection continue contre les surintensités, les courts-circuits et les fuites à la terre, les instructions du fabricant relatives à la sélection d'une protection contre la surcharge et les courts-circuits doivent être respectées afin de réduire le risque d'incendie et ou de choc électrique.

Convient pour l'installation dans un coffret de minimum dimensions of 180 x 120 x 165 mm



When used with DM32-xx busbars, suitable for installation in an enclosure with minimum dimensions:

Si utilisé avec un peigne DM32-xx, convient pour l'installation dans un coffret de dimensions minimum:

Type	Height (mm)	Width (mm)	Depth (mm)
DM32-210	220	135	205
DM32-240	220	203	205
DM32-207	220	270	205
DM32-208	220	338	205
DM32-210S	220	162	205
DM32-240S	220	243	205
DM32-207S	220	324	205
DM32-208S	220	340	205